Num

Chapter 1

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

וַיְדַבֵּ֨ר	יְהוָ֧ה	אֶל־	מֹשֶׁ֛ה	בְּמִדְבַּ֥ר	סִינַ֖י	בְּאֹ֣הֶל	מוֹעֵ֑ד	בְּאֶחָד֩
na-akanena	Yahwe	kwa-	Musa	katika-jangwa	Sinai	katika-hema	kukutana	katika-moja
H1696	H3068	H0413	H4872		H5514	H0168	H4150	H0259

לַחֹ֨דֶשׁ	הַשֵּׁנִ֜י	בַּשָּׁנָ֣ה	הַשֵּׁנִ֗ית	לְצֵאתָ֛ם	מֵאֶ֥רֶץ	מִצְרַ֖יִם	לֵאמֹֽר׃
la-mwezi	wa-pili	katika-mwaka	wa-pili	kutoka-kwao	kutoka-nchi	Misri	kusema
H2320	H8145	H8141	H8145	H3318	H0776	H4714	H0559

Bwana alisema na Mose katika Jangwa la Sinai, katika Hema la Kukutania, siku ya kwanza ya mwezi wa pili, katika mwaka wa pili baada ya Waisraeli kutoka nchi ya Misri. Akamwambia,

2

שְׂא֗וּ	אֶת־	רֹאשׁ֙	כָּל־	עֲדַ֣ת	בְּנֵֽי־	יִשְׂרָאֵ֔ל	לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם	לְבֵ֣ית
hesabuni	–	kichwa	kila-	kusanyiko	wana-	Israeli	kwa-koo-zao	kwa-nyumba
H5375	H0853		H3605	H5712		H3478	H4940	

אֲבֹתָ֑ם	בְּמִסְפַּ֣ר	שֵׁמ֔וֹת	כָּל־	זָכָ֖ר	לְגֻלְגְּלֹתָֽם׃
baba-zao	kwa-hesabu	majina	kila-	mwanaume	kwa-vichwa-vyao
H0001	H4557	H8034	H3605	H2145	H1538

“Hesabu watu wa jumuiya yote ya Waisraeli kwa kufuata koo zao na jamaa zao, ukiorodhesha kila mwanaume kwa jina lake, mmoja mmoja.

3

מִבֶּ֨ן	עֶשְׂרִ֤ים	שָׁנָה֙	וָמַ֔עְלָה	כָּל־	יֹצֵ֥א	צָבָ֖א	בְּיִשְׂרָאֵ֑ל	תִּפְקְד֥וּ
kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi	katika-Israeli	wahesabu
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		H3478	

אֹתָ֛ם	לְצִבְאֹתָ֖ם	אַתָּ֥ה	וְאַהֲרֹֽן׃
wao	kwa-majeshi-yao	wewe	na-Haruni
H0853			H0175

Wewe na Aroni mtawahesabu kwa migawanyo yao wanaume wote katika Israeli wenye miaka ishirini na kuendelea ambao wanaweza kutumika katika jeshi.

4

וְאִתְּכֶ֣ם	יִהְי֔וּ	אִ֥ישׁ	אִ֖ישׁ	לַמַּטֶּ֑ה	אִ֛ישׁ	רֹ֥אשׁ	לְבֵית־
na-pamoja-nanyi	watakuwa	mtu	mtu	kwa-kabila	mtu	kichwa	kwa-nyumba-
H0854	H1961	H0376	H0376	H4294	H0376		

אֲבֹתָ֖יו	הֽוּא׃
baba-zake	yeye
H0001	H1931

Mwanaume mmoja kutoka kila kabila, kila aliye kiongozi wa jamaa yake, atawasaidia.

5

וְאֵ֙לֶּה֙	שְׁמ֣וֹת	הָֽאֲנָשִׁ֔ים	אֲשֶׁ֥ר	יַֽעַמְד֖וּ	אִתְּכֶ֑ם	לִרְאוּבֵ֕ן	אֱלִיצ֖וּר
na-hawa	majina	watu	ambao	watasimama	pamoja-nanyi	kwa-Reubeni	Elisuri
H0428	H8034	H0376		H5975	H0854	H7205	H0468

בֶּן־	שְׁדֵיאֽוּר׃
mwana-	Shedeuri
	H7707

Haya ndiyo majina ya wanaume watakaowasaidia: “kutoka Reubeni, ni Elisuri mwana wa Shedeuri;

6

לְשִׁמְע֕וֹן	שְֽׁלֻמִיאֵ֖ל	בֶּן־	צוּרִֽישַׁדָּֽי׃
kwa–Simeoni	Shelumieli	mwana–	Surishadai
H8095	H8017		H6701

kutoka Simeoni, ni Shelumieli mwana wa Surishadai;

7

לִֽיהוּדָ֕ה	נַחְשׁ֖וֹן	בֶּן־	עַמִּינָדָֽב׃
kwa–Yuda	Nashoni	mwana–	Aminadabu
H3063	H5177		H5992

kutoka Yuda, ni Nashoni mwana wa Aminadabu;

8

לְיִ֨שָּׂשכָ֔ר	נְתַנְאֵ֖ל	בֶּן־	צוּעָֽר׃
kwa–Isakari	Netaneli	mwana–	Suari
H3485	H5417		H6686

kutoka Isakari, ni Nethaneli mwana wa Suari;

9

לִזְבוּלֻ֕ן	אֱלִיאָ֖ב	בֶּן־	חֵלֹֽן׃
kwa–Zabuloni	Eliabu	mwana–	Heloni
H2074	H0446		H2497

kutoka Zabuloni, ni Eliabu mwana wa Heloni;

10

לִבְנֵ֣י	יוֹסֵ֔ף	לְאֶפְרַ֕יִם	אֱלִישָׁמָ֖ע	בֶּן־	עַמִּיה֑וּד	לִמְנַשֶּׁ֕ה	גַּמְלִיאֵ֖ל	בֶּן־	פְּדָהצֽוּר׃
kwa–wana	Yusufu	kwa–Efraimu	Elishama	mwana–	Amihudi	kwa–Manase	Gamalieli	mwana–	Pedasuri
	H3130	H0669	H0476		H5989	H4519	H1583		H6301

kutoka wana wa Yosefu: kutoka Efraimu, ni Elishama mwana wa Amihudi; kutoka Manase, ni Gamalieli mwana wa Pedasuri;

11

לְבִנְיָמִ֕ן	אֲבִידָ֖ן	בֶּן־	גִּדְעֹנִֽי׃
kwa–Benyamini	Abidani	mwana–	Gideoni
H1144	H0027		H1441

kutoka Benyamini, ni Abidani mwana wa Gideoni;

12

לְדָ֕ן	אֲחִיעֶ֖זֶר	בֶּן־	עַמִּישַׁדָּֽי׃
kwa–Dani	Ahiezeri	mwana–	Amishadai
H1835	H0295		H5996

kutoka Dani, ni Ahiezeri mwana wa Amishadai;

13

לְאָשֵׁ֕ר	פַּגְעִיאֵ֖ל	בֶּן־	עָכְרָֽן׃
kwa–Asheri	Pagieli	mwana–	Okrani
H0836	H6295		H5918

kutoka Asheri, ni Pagieli mwana wa Okrani;

14

לְגָ֕ד	אֶלְיָסָ֖ף	בֶּן־	דְּעוּאֵֽל׃
kwa–Gadi	Eliasafu	mwana–	Deueli
H1410	H0460		H1845

kutoka Gadi, ni Eliasafu mwana wa Deueli;

15

לְנַפְתָּלִ֕י	אֲחִירַ֖ע	בֶּן־	עֵינָֽן׃
kwa–Naftali	Ahira	mwana–	Enani
H5321	H0299		H5881

kutoka Naftali, ni Ahira mwana wa Enani.”

16

אֵלֶּה	[קריאי]	(קְרוּאֵי)	הָעֵדָה	נְשִׂיאֵי	מַטּוֹת	אֲבוֹתָם	רָאשֵׁי	אַלְפֵי	יִשְׂרָאֵל	הֵם׃
hawa	waliitwa	waliitwa	kusanyiko	wakuu	makabila	baba–zao	vichwa	maelfu	Israeli	wao
H0428	H7148	H7121	H5712		H4294	H0001		H0505	H3478	H1992

Hawa walikuwa wanaume walioteuliwa kutoka jumuiya, viongozi wa makabila ya baba zao. Walikuwa wakuu wa koo za Israeli.

17

וַיִּקַּח	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	אֵת	הָאֲנָשִׁים	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	נִקְּבוּ	בְּשֵׁמוֹת׃
na–akachukua	Musa	na–Haruni	–	watu	hawa	ambao	walitajwa	kwa–majina
H3947	H4872	H0175	H0853	H0376	H0428			H8034

Mose na Aroni wakawachukua wanaume hao waliokuwa wamepewa majina yao,

18

וְאֵת	כָּל־	הָעֵדָה	הִקְהִילוּ	בְּאֶחָד	לַחֹדֶשׁ	הַשֵּׁנִי	וַיִּתְיַלְדוּ	עַל־	מִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמוֹת	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	לְגֻלְגְּלֹתָם׃
na–	kila–	kusanyiko	walikusanya	katika–moja	la–mwezi	wa–pili	na–wakajiandikisha	juu–ya–	koo–zao	kwa–nyumba	baba–zao	kwa–hesabu	majina	kutoka–mwana	ishirini	miaka	na–zaidi	kwa–vichwa–vyao
H0853	H3605	H5712	H6950	H0259	H2320	H8145	H3205		H4940		H0001	H4557	H8034		H6242	H8141	H4605	H1538

wakaita jumuiya yote pamoja katika siku ya kwanza ya mwezi wa pili. Watu wakaonyesha nasaba zao kwa koo zao na jamaa zao, nao wanaume waliokuwa na miaka ishirini au zaidi waliorodheshwa kwa majina, mmoja mmoja,

19

כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּפְקְדֵם	בְּמִדְבַּר	סִינָי׃	פ
kama–vile	aliamuru	Yahwe	–	Musa	na–akawahesabu	katika–jangwa	Sinai	¶
	H6680	H3068	H0853	H4872			H5514	

kama Bwana alivyomwagiza Mose. Hivyo aliwahesabu katika Jangwa la Sinai:

20

וַיִּהְיוּ	בְנֵי־	רְאוּבֵן	בְּכֹר	יִשְׂרָאֵל	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמוֹת	לְגֻלְגְּלֹתָם	כָּל־	זָכָר	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃
na–wakawa	wana–	Reubeni	mzaliwa–wa–kwanza	Israeli	vizazi–vyao	kwa–koo–zao	kwa–nyumba	baba–zao	kwa–hesabu	majina	kwa–vichwa–vyao	kila–	mwanaume	kutoka–mwana	ishirini	miaka	na–zaidi	kila–	anayetoka	jeshi
H1961		H7205	H1060	H3478	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034	H1538	H3605	H2145		H6242	H8141	H4605	H3605	H3318	

Kutoka wazao wa Reubeni, mzaliwa wa kwanza wa kiume wa Israeli: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, mmoja mmoja, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

21

פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	רְאוּבֵן	שִׁשָּׁה	וְאַרְבָּעִים	אֶלֶף	וַחֲמֵשׁ	מֵאוֹת׃	פ
waliohesabiwa–wao	kwa–kabila	Reubeni	sita	na–arobaini	elfu	na–tano	mia	¶
	H4294	H7205	H8337	H0705	H0505	H2568	H3967	

Idadi kutoka kabila la Reubeni ilikuwa watu 46,500.

22							
	לִבְנֵ֣י	שִׁמְע֔וֹן	תּוֹלְדֹתָ֥ם	לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם	לְבֵ֣ית	אֲבֹתָ֑ם	פְּקֻדָ֗יו
	kwa-wana	Simeoni	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	waliohesabiwa-wake
		H8095	H8435	H4940		H0001	

בְּמִסְפַּ֤ר	שֵׁמוֹת֙	לְגֻלְגְּלֹתָ֔ם	כָּל־	זָכָ֗ר	מִבֶּ֨ן	עֶשְׂרִ֤ים	שָׁנָה֙
kwa-hesabu	majina	kwa-vichwa-vyao	kila-	mwanaume	kutoka-mwana	ishirini	miaka
H4557	H8034	H1538	H3605	H2145		H6242	H8141

וָמַ֔עְלָה	כֹּ֖ל	יֹצֵ֥א	צָבָֽא׃
na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi
H4605	H3605	H3318	

Kutoka wazao wa Simeoni: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi walihesabiwa na kuorodheshwa kwa majina, mmoja mmoja, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

23									
	פְּקֻדֵיהֶ֖ם	לְמַטֵּ֣ה	שִׁמְע֑וֹן	תִּשְׁעָ֧ה	וַחֲמִשִּׁ֛ים	אֶ֖לֶף	וּשְׁלֹ֥שׁ	מֵאֽוֹת׃	פ
	waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Simeoni	tisa	na-hamsini	elfu	na-tatu	mia	¶
		H4294	H8095	H8672	H2572	H0505	H7969	H3967	

Idadi kutoka kabila la Simeoni walikuwa watu 59,300.

24								
	לִבְנֵ֣י	גָ֔ד	תּוֹלְדֹתָ֖ם	לְמִשְׁפְּחֹתָ֣ם	לְבֵ֣ית	אֲבֹתָ֑ם	בְּמִסְפַּ֣ר	שֵׁמ֗וֹת
	kwa-wana	Gadi	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
		H1410	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034

מִבֶּ֨ן	עֶשְׂרִ֤ים	שָׁנָה֙	וָמַ֔עְלָה	כֹּ֖ל	יֹצֵ֥א	צָבָֽא׃
kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318	

Kutoka wazao wa Gadi: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

25									
	פְּקֻדֵיהֶ֖ם	לְמַטֵּ֣ה	גָ֑ד	חֲמִשָּׁ֤ה	וְאַרְבָּעִים֙	אֶ֔לֶף	וְשֵׁ֥שׁ	מֵא֖וֹת	וַחֲמִשִּֽׁים׃
	waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Gadi	tano	na-arobaini	elfu	na-sita	mia	na-hamsini
		H4294	H1410	H2568	H0705	H0505	H8337	H3967	H2572

פ
¶

Idadi kutoka kabila la Gadi walikuwa watu 45,650.

26								
	לִבְנֵ֣י	יְהוּדָ֔ה	תּוֹלְדֹתָ֖ם	לְמִשְׁפְּחֹתָ֣ם	לְבֵ֣ית	אֲבֹתָ֑ם	בְּמִסְפַּ֣ר	שֵׁמֹ֗ת
	kwa-wana	Yuda	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
		H3063	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034

מִבֶּ֨ן	עֶשְׂרִ֤ים	שָׁנָה֙	וָמַ֔עְלָה	כֹּ֖ל	יֹצֵ֥א	צָבָֽא׃
kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318	

Kutoka wazao wa Yuda: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

27									
	פְּקֻדֵיהֶ֖ם	לְמַטֵּ֣ה	יְהוּדָ֑ה	אַרְבָּעָ֧ה	וְשִׁבְעִ֛ים	אֶ֖לֶף	וְשֵׁ֥שׁ	מֵאֽוֹת׃	פ
	waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Yuda	nne	na-sabini	elfu	na-sita	mia	¶
		H4294	H3063	H0702	H7657	H0505	H8337	H3967	

Idadi kutoka kabila la Yuda walikuwa watu 74,600.

28								
	לִבְנֵי	יִשָּׂשכָר	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמֹת
	kwa-wana	Isakari	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
		H3485	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034
	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃	
	kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi	
		H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

> Kutoka wazao wa Isakari: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

29								
פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	יִשָּׂשכָר	אַרְבָּעָה	וַחֲמִשִּׁים	אֶלֶף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת׃	פ
waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Isakari	nne	na-hamsini	elfu	na-nne	mia	¶
	H4294	H3485	H0702	H2572	H0505	H0702	H3967	

> Idadi kutoka kabila la Isakari walikuwa watu 54,400.

30								
	לִבְנֵי	זְבוּלֻן	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמֹת
	kwa-wana	Zabuloni	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
		H2074	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034
	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃	
	kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi	
		H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

> Kutoka wazao wa Zabuloni: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

31								
פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	זְבוּלֻן	שִׁבְעָה	וַחֲמִשִּׁים	אֶלֶף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת׃	פ
waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Zabuloni	saba	na-hamsini	elfu	na-nne	mia	¶
	H4294	H2074	H7651	H2572	H0505	H0702	H3967	

> Idadi kutoka kabila la Zabuloni walikuwa watu 57,400.

32									
	לִבְנֵי	יוֹסֵף	לִבְנֵי	אֶפְרַיִם	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	
	kwa-wana	Yusufu	kwa-wana	Efraimu	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	
		H3130		H0669	H8435	H4940		H0001	
	בְּמִסְפַּר	שֵׁמֹת	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃
	kwa-hesabu	majina	kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi
	H4557	H8034		H6242	H8141	H4605	H3605	H3318	

> Kutoka wana wa Yosefu: Kutoka wazao wa Efraimu: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

33							
פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	אֶפְרָיִם	אַרְבָּעִים	אֶלֶף	וַחֲמֵשׁ	מֵאוֹת׃	פ
waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Efraimu	arobaini	elfu	na-tano	mia	¶
	H4294	H0669	H0705	H0505	H2568	H3967	

> Idadi kutoka kabila la Efraimu walikuwa watu 40,500.

34								
	לִבְנֵי	מְנַשֶּׁה	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמוֹת
	kwa-wana	Manase	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
		H4519	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034
	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃	
	kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi	
		H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

> Kutoka wazao wa Manase: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

35

פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	מְנַשֶּׁה	שְׁנַיִם	וּשְׁלֹשִׁים	אֶלֶף	וּמָאתָיִם׃	פ
waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Manase	mbili	na-thelathini	elfu	na-mia-mbili	¶
	H4294	H4519	H8147	H7970	H0505	H3967	

Idadi kutoka kabila la Manase walikuwa watu 32,200.

36

לִבְנֵי	בִנְיָמִן	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמֹת
kwa-wana	Benyamini	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
	H1144	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034
מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃	
kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi	
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Kutoka wazao wa Benyamini: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

37

פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	בִנְיָמִן	חֲמִשָּׁה	וּשְׁלֹשִׁים	אֶלֶף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת׃	פ
waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Benyamini	tano	na-thelathini	elfu	na-nne	mia	¶
	H4294	H1144	H2568	H7970	H0505	H0702	H3967	

Idadi kutoka kabila la Benyamini walikuwa watu 35,400.

38

לִבְנֵי	דָן	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמֹת
kwa-wana	Dani	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
	H1835	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034
מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃	
kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi	
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Kutoka wazao wa Dani: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

39

פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	דָן	שְׁנַיִם	וְשִׁשִּׁים	אֶלֶף	וּשְׁבַע	מֵאוֹת׃	פ
waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Dani	mbili	na-sitini	elfu	na-saba	mia	¶
	H4294	H1835	H8147	H8346	H0505	H7651	H3967	

Idadi kutoka kabila la Dani walikuwa watu 62,700.

40

לִבְנֵי	אָשֵׁר	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	לְבֵית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפַּר	שֵׁמֹת
kwa-wana	Asheri	vizazi-vyao	kwa-koo-zao	kwa-nyumba	baba-zao	kwa-hesabu	majina
	H0836	H8435	H4940		H0001	H4557	H8034
מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וָמַעְלָה	כֹּל	יֹצֵא	צָבָא׃	
kutoka-mwana	ishirini	miaka	na-zaidi	kila-	anayetoka	jeshi	
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Kutoka wazao wa Asheri: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

41

פְּקֻדֵיהֶם	לְמַטֵּה	אָשֵׁר	אֶחָד	וְאַרְבָּעִים	אֶלֶף	וַחֲמֵשׁ	מֵאוֹת׃	פ
waliohesabiwa-wao	kwa-kabila	Asheri	moja	na-arobaini	elfu	na-tano	mia	¶
	H4294	H0836	H0259	H0705	H0505	H2568	H3967	

Idadi kutoka kabila la Asheri walikuwa watu 41,500.

42

בְּנֵ֣י	wana	
נַפְתָּלִ֔י	Naftali	H5321
תּוֹלְדֹתָ֖ם	vizazi-vyao	H8435
לְמִשְׁפְּחֹתָ֣ם	kwa-koo-zao	H4940
לְבֵ֣ית	kwa-nyumba	
אֲבֹתָ֑ם	baba-zao	H0001
בְּמִסְפַּ֣ר	kwa-hesabu	H4557
שֵׁמֹ֗ת	majina	H8034
מִבֶּ֨ן	kutoka-mwana	
עֶשְׂרִ֤ים	ishirini	H6242
שָׁנָה֙	miaka	H8141
וָמַ֔עְלָה	na-zaidi	H4605
כֹּ֖ל	kila-	H3605
יֹצֵ֥א	anayetoka	H3318
צָבָֽא׃	jeshi	

Kutoka wazao wa Naftali: Wanaume wote waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi waliorodheshwa kwa majina, kufuatana na kumbukumbu za koo zao na jamaa zao.

43

פְּקֻדֵיהֶ֖ם	waliohesabiwa-wao	
לְמַטֵּ֣ה	kwa-kabila	H4294
נַפְתָּלִ֑י	Naftali	H5321
שְׁלֹשָׁ֧ה	tatu	H7969
וַחֲמִשִּׁ֛ים	na-hamsini	H2572
אֶ֖לֶף	elfu	H0505
וְאַרְבַּ֥ע	na-nne	H0702
מֵאֽוֹת׃	mia	H3967
פ	¶	

Idadi kutoka kabila la Naftali walikuwa watu 53,400.

44

אֵ֣לֶּה	hawa	H0428
הַפְּקֻדִ֡ים	waliohesabiwa	
אֲשֶׁר֩	ambao	
פָּקַ֨ד	alihesabu	
מֹשֶׁ֤ה	Musa	H4872
וְאַהֲרֹן֙	na-Haruni	H0175
וּנְשִׂיאֵ֣י	na-wakuu	
יִשְׂרָאֵ֔ל	Israeli	H3478
שְׁנֵ֥ים	kumi-na-mbili	H8147
עָשָׂ֖ר	kumi	H6240
אִ֑ישׁ	mtu	H0376
אִישׁ־	mtu-	H0376
אֶחָ֥ד	mmoja	H0259
לְבֵית־	kwa-nyumba-	
אֲבֹתָ֖יו	baba-zake	H0001
הָיֽוּ׃	walikuwa	H1961

Hawa walikuwa wanaume waliohesabiwa na Mose, Aroni na viongozi kumi na wawili wa Israeli, kila mmoja akiwakilisha jamaa yake.

45

וַיִּהְי֛וּ	na-wakawa	H1961
כָּל־	kila-	H3605
פְּקוּדֵ֥י	waliohesabiwa	
בְנֵֽי־	wana-	
יִשְׂרָאֵ֖ל	Israeli	H3478
לְבֵ֣ית	kwa-nyumba	
אֲבֹתָ֑ם	baba-zao	H0001
מִבֶּ֨ן	kutoka-mwana	
עֶשְׂרִ֤ים	ishirini	H6242
שָׁנָה֙	miaka	H8141
וָמַ֔עְלָה	na-zaidi	H4605
כָּל־	kila-	H3605
יֹצֵ֥א	anayetoka	H3318
צָבָ֖א	jeshi	
בְּיִשְׂרָאֵֽל׃	katika-Israeli	H3478

Wanaume wote Waisraeli waliokuwa na miaka ishirini au zaidi ambao waliweza kutumika katika jeshi la Israeli walihesabiwa kufuatana na jamaa zao.

46

וַיִּהְיוּ֙	na-wakawa	H1961
כָּל־	kila-	H3605
הַפְּקֻדִ֔ים	waliohesabiwa	
שֵׁשׁ־	mia-sita	H8337
מֵא֤וֹת	mia	H3967
אֶ֙לֶף֙	elfu	H0505
וּשְׁלֹ֣שֶׁת	na-tatu	H7969
אֲלָפִ֔ים	maelfu	H0505
וַחֲמֵ֥שׁ	na-tano	H2568
מֵא֖וֹת	mia	H3967
וַחֲמִשִּֽׁים׃	na-hamsini	H2572

Jumla ya hesabu yao ilikuwa watu 603,550.

47

וְהַלְוִיִּ֖ם	na-Walawi	H3881
לְמַטֵּ֣ה	kwa-kabila	H4294
אֲבֹתָ֑ם	baba-zao	H0001
לֹ֥א	si	H3808
הָתְפָּקְד֖וּ	walihesabiwa	
בְּתוֹכָֽם׃	katikati-yao	H8432
פ	¶	

Hata hivyo, jamaa ya kabila la Lawi hawakuhesabiwa pamoja na wengine.

48

וַיְדַבֵּ֥ר	na-akanena	H1696
יְהוָ֖ה	Yahwe	H3068
אֶל־	kwa-	H0413
מֹשֶׁ֥ה	Musa	H4872
לֵּאמֹֽר׃	kusema	H0559

Bwana alikuwa amemwambia Mose:

49

Hebrew	Swahili	Strong
אַךְ	lakini	H0389
אֶת־	–	H0853
מַטֵּה	kabila	H4294
לֵוִי	Lawi	H3878
לֹא	usi–	H3808
תִפְקֹד	hesabu	
וְאֶת־	na–	H0853
רֹאשָׁם	kichwa–chao	
לֹא	usi–	H3808
תִשָּׂא	wainue	H5375
בְּתוֹךְ	katikati	H8432
בְּנֵי	wana	
יִשְׂרָאֵל׃	Israeli	H3478

> “Kamwe usihesabu kabila la Lawi wala kuwaweka pamoja katika hesabu ya Waisraeli wengine.

50

Hebrew	Swahili	Strong
וְאַתָּה	na–wewe	
הַפְקֵד	waweke	
אֶת־	–	H0853
הַלְוִיִּם	Walawi	H3881
עַל־	juu–ya–	
מִשְׁכַּן	maskani	H4908
הָעֵדֻת	ushuhuda	H5715
וְעַל	na–juu	
כָּל־	kila–	H3605
כֵּלָיו	vyombo–vyake	H3627
וְעַל	na–juu	
כָּל־	kila–	H3605
אֲשֶׁר־	ambacho–	
לוֹ	lake	
הֵמָּה	wao	H1992
יִשְׂאוּ	watabeba	H5375
אֶת־	–	H0853
הַמִּשְׁכָּן	maskani	H4908
וְאֶת־	na–	H0853
כָּל־	kila–	H3605
כֵּלָיו	vyombo–vyake	H3627
וְהֵם	na–wao	H1992
יְשָׁרְתֻהוּ	watahudumu	H8334
וְסָבִיב	na–kuzunguka	H5439
לַמִּשְׁכָּן	maskani	H4908
יַחֲנוּ׃	watapiga–kambi	H2583

> Badala yake, waweke Walawi kuwa viongozi wa Maskani ya Ushuhuda, juu ya samani zake na kila kitu kilichomo ndani yake. Wao watabeba Maskani na samani zake zote; wataitunza na kupiga kambi kuizunguka.

51

Hebrew	Swahili	Strong
וּבִנְסֹעַ	na–kuondoka	H5265
הַמִּשְׁכָּן	maskani	H4908
יוֹרִידוּ	watashusha	H3381
אֹתוֹ	hiyo	H0853
הַלְוִיִּם	Walawi	H3881
וּבַחֲנֹת	na–kupiga–kambi	H2583
הַמִּשְׁכָּן	maskani	H4908
יָקִימוּ	wataiweka	
אֹתוֹ	hiyo	H0853
הַלְוִיִּם	Walawi	H3881
וְהַזָּר	na–mgeni	
הַקָּרֵב	anayekaribia	H7126
יוּמָת׃	atauawa	H4191

> Wakati wowote Maskani inapohamishwa, Walawi wataifungua, na wakati wowote maskani inapotakiwa kusimamishwa, Walawi watafanya kazi hiyo. Mtu yeyote mwingine ambaye atasogea karibu nayo atauawa.

52

Hebrew	Swahili	Strong
וְחָנוּ	na–watapiga–kambi	H2583
בְּנֵי	wana	
יִשְׂרָאֵל	Israeli	H3478
אִישׁ	mtu	H0376
עַל־	katika–	
מַחֲנֵהוּ	kambi–yake	H4264
וְאִישׁ	na–mtu	H0376
עַל־	katika–	
דִּגְלוֹ	bendera–yake	H1714
לְצִבְאֹתָם׃	kwa–majeshi–yao	

> Waisraeli watapiga mahema yao kwa makundi makundi, kila mwanaume katika kambi yake mwenyewe chini ya bendera yake.

53

Hebrew	Swahili	Strong
וְהַלְוִיִּם	na–Walawi	H3881
יַחֲנוּ	watapiga–kambi	H2583
סָבִיב	kuzunguka	H5439
לְמִשְׁכַּן	maskani	H4908
הָעֵדֻת	ushuhuda	H5715
וְלֹא־	na–isi–	H3808
יִהְיֶה	kuwe	H1961
קֶצֶף	ghadhabu	
עַל־	juu–ya–	
עֲדַת	kusanyiko	H5712
בְּנֵי	wana	
יִשְׂרָאֵל	Israeli	H3478
וְשָׁמְרוּ	na–watalinda	H8104
הַלְוִיִּם	Walawi	H3881
אֶת־	–	H0853
מִשְׁמֶרֶת	ulinzi	H4931
מִשְׁכַּן	maskani	H4908
הָעֵדוּת׃	ushuhuda	H5715

> Hata hivyo, Walawi watapiga mahema yao kuzunguka Maskani ya Ushuhuda ili ghadhabu isiipate jumuiya ya Waisraeli. Walawi watawajibika kwa utunzaji wa Maskani ya Ushuhuda.”

54

וַיַּעֲשׂוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	כְּכֹל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה	כֵּן	עָשׂוּ׃	פ
na–walifanya	wana	Israeli	kama–yote	ambayo	aliamuru	Yahwe	–	Musa	hivyo	walifanya	¶
		H3478	H3605		H6680	H3068	H0853	H4872			

> Waisraeli walifanya yote haya sawasawa kama Bwana alivyomwamuru Mose.